

因“材”施教与课堂策略的理论探讨 兼论“语音上下求索法”的实践

吴小燕, University of Toronto, Canada

一. 概念问题：何谓策略

2007年7月中旬，乍一见到会议第一号通知Classroom Teaching Strategies这个短语，立刻由最后一个词联想到“战略”两个斗大的汉字，还引伸到“战略部署”、“战略决策”，脑海中甚至浮现出“洲际战略导弹”等军事用语。Strategy确实是很“伟大”的，但转眼一想，在小小课堂里搞什么“战略”，有点像蛟龙失水，岂能发出威力？于是我开始查阅多本英英和英汉词典，原来strategy除了“战略”解之外，还有 2a) skill in managing or planning, esp. by using stratagems; 2b) a stratagem or artful means to some end.¹ 英汉词典的翻译有诸如“策略”、“计谋”、“行动计划”、“对策”等。虽然classroom strategies的中译没有什么火药味，但是我仍感到迷惑。因为策略、计谋也好，计策、谋略也罢，这些字眼，不管怎样排列组合，作为教师，尽管用心良苦，但用在学生头上，总觉得有点不大对劲儿。说得不好听，光明正大的事，何必搞什么“阴谋诡计”(stratagems)呢？幸好，我总算找到两个例句，给了我很大的启发。一例见于陆谷孙主编的《英汉大词典》：²

What strategies do you use to teach a child to read?

你用什么法子教孩子识字读书？

类似的例句还见于郭杰克主编的《当代英语搭配大词典》。³

把教学语境中的“strategies”译成“法子”，很传神。那么，“法子”又是什么呢？无非是方法，处理事务的手段的意思，倒译成英语，就是 way; method; way of dealing with things。也就是说，用什么法子在课堂上把书教得更好。这就牵涉到两个问题：教什么书和怎么教书，或曰教材和教法。这两大方面是语言教学中的最基本的问题。

教什么？这是教学内容的问题。人们首先想到的是教材，而且通常是指课本，即印刷成文本的纸质教材，再加多媒体视听材料。对大多数教师而言，教什么通常是在现成的教材中，选择比较适合自己班级的课本。难能可贵的是一些经验丰富的资深教师不辞辛劳，已经编写出多种为师生们所喜见乐闻的教材。

怎么教？这是教学方法的问题。这里主要是指老师在课堂上的教学，而不是个人自学，也不是一对一或一对几的小规模辅导。课堂教学在整个教学环节中至关重要，关系到如何有效使用和创造性使用原编教材的问题，其中包含了种种课堂策略(strategies)。而课堂策略又与课前堂后的大量工作密不可分，从来就没有什么单纯的课堂策略。

所谓教学，实际上是一个系统工程，包含的范围十分广泛。既然教什么和怎么教被认为是最基本的问题，⁴那么，我们有必要把二者结合起来探讨。本文拟先从理论上探讨教材与教

¹ Webster's New World College Dictionary, 3rd ed. (MacMillan, 1996), p. 1324. [修改时待更新版本]

² 《英汉大词典》(上海译文出版社, 1991版下册), 页3421; 又见2007版, 页1993。黑体为笔者所加。

³ 《当代英语搭配大词典》(北京: 高等教育, 2002), 页1803。

法的主从关系与正负影响，再根据长期以来的实践，并以“语音上下求索法”为例，阐明恰当的课堂策略可以提升教材的功能，使学生更加受益。

二. 教之于学：孰主孰从

课堂教学策略的提出，究竟是为了什么？相信多数人的回答是：为了更好地教好这节课或上好这节课呀！这话说得对，但是教好每一堂课是不是目的呢？恐怕只是手段吧！因为从教学的根本意义上说，只有使学生学好了才是最终目的，才是最大的成绩。换句话说，教作为一方，学作为另一方，究竟谁是“主”、谁是“从”呢？结论似乎是学的一方为“主”；教师起主导作用，教好书则是好教师的一种标志，但教的一方只能是“从”。至于这一结论是否为人们所衷心认同，恐怕未必尽然。有些教师口口声声以学生为主体，自己是甘为人梯，鞠躬尽瘁，但一进课堂，仍旧是以为我为主，满堂灌。教师苦心孤诣、绞尽脑汁，设计这个教案，考虑那个策略，讲得头头是道，声嘶力竭，如果不能为学生所接受，发挥不了学生学习的主动性和积极性，则言者谆谆，听者藐藐，乃至教者“昭昭”，学生昏昏，一切都是徒然。我认为，在回答课堂策略和语言与文化教材的主从关系与正负影响之前，这是先要明确的一个重要的主从关系。

三. 教材教法：孰主孰从

在教材已经指定或选定的前提下，“主儿”已经有了，课堂策略在相当大的程度上是“从”。教师总体上应服从教材的要求，搜索枯肠，想法子(strategies)把它教好、用活，使学生学好。如今国际上使用的汉语作为外语、第二语言、祖裔语言的教材五花八门。不管是选定的或自编的教材，理论上在编写内容时都已经考虑到日后该怎么教，并给不同课堂策略的施展留下一定的空间。无论如何，教材总是为“主”，课堂策略总是为“从”，没法颠倒。一本容易使用的教材，适当的课堂策略，锦上添花，可以起到教得更好的作用；一本有待改进的教材，合适的课堂策略，雪中送炭，可以起到教得较好的作用。这两种情况，都是课堂策略对教材起到正面的影响。反之，没有恰当的课堂策略，仅仅照本宣科，亦步亦趋，或者课堂策略搞得花里胡哨，华而不实，甚至配置失当，喧宾夺主，如此教法则对教材产生负面效应。

四. 因“材”施教：辅以策略

课堂教学策略究竟如何运用？我认为，还是应该也只能回到让学生容易接受，从而为学好提供可能性这个层面上来探讨。那么，怎样才能促使学生乐于接受所教的课程内容呢？这又要回到一句名言上来：兴趣是求知的原动力。正如教育家蔡元培所说：“教书，并不是像注水入瓶一样，注满了就算完事。最重要是引起学生读书的兴味，做教员的，不可一句一句，或一字一字的，都讲给学生听。最好使学生自己去研究，教员竟不讲也可以，等到学生实在不能用自己的力量了解课时，才去帮助他。”⁵

因此，课堂策略无疑应以启发和提高兴趣为主轴，至于如何具体设计，则要针对不同的课程、不同的学生、不同的教材，围绕上述主轴，优化组合不同的技巧、方法、技术与艺术

⁴ 如吕必松，“《教材教法论》序”，见赵贤州、李为民著《对外汉语教材教法论》（上海：上海外语教育，1990），页1-2。

⁵ 蔡元培，“普通教育和职业教育”，《蔡元培教育论集》（湖南长沙：湖南教育，1987），页303-304。

手段等与之相适应。这既没有固定的程式，更没有一成不变的样板可言。因为教学既是一门科学，又是一门艺术，更确切地说是一项涉及面众多的庞大的系统工程。

众所周知，成语因材施教中的材字，指的是教育对象或学习者。因材施教是大家公认的好方法，尤为名家所推崇。先师孔夫子(前 551 - 前 479)就是这样的表率。北宋哲学家、教育家程颐(1033 - 1107)评价道：“孔子教人，各因其材，有以政事入者，有以言语入者，有以德行入者。”南宋哲学家、教育家朱熹(1130 - 1200)也指出：“中人以上，可以语上也；中人以下，不可以语上也。”⁶本文标题中的因材施教，除了上述意思之外，更指教材，为活用成语，故给这个双关的“材”字加上引号。

五：案例分析：上下求索

任何一本初级教材，开卷就是语音、发音或拼音，无一例外。有的甚至把语音放在第一课之前的导论中，如《当代中文》，⁷《大学语文》，⁸《中文听说读写》。⁹那本声称专为“具有普通话背景的”学生编写的最新教材《我和中国》，¹⁰导言的第一部分也是拼音。每种教材均配有大量的语音练习，其中又不厌其烦地分为辨音、变调、四声组合练习等等。以四声组合练习为例，不论何种教材，都有第一声加第一声(记作 1+1，下同)、第一声加第二声(1+2)，第一声加第三声(1+3)、第一声加第四声(1+4)、第一声加轻声(1+0)的练习，以此类推，直到第四声加轻声(4+0)。毫不奇怪，学习汉语或任何一门语言，发音是起点。发音的正确与否将直接影响到学生的听说读写。正如赵元任在“外国语的学习跟教学”一文中指出的那样：“发音的部分最难，也最要紧，因为语言的本身、语言的质地就是发音。”¹¹

但是，纵观语音练习材料，机械性的、枯燥乏味的居多。有的练习尽管列有常用词语，绕口令，甚至唐诗，¹²绝大多数学生却不知所云，只是跟着牙牙学语。机械操练法的目标是企图达到熟能生巧，不过最大的缺点是容易使初学者产生疲劳，而且绕口弄舌，操练了半天，竟然与课文内容大多无关。

那么，除了沿着教材编写的路子之外，是否有更好的课堂策略呢？我的做法是，一方面仍根据教材按部就班、循序渐进，一方面则另辟蹊径，勇于超前。我在学生初步掌握了音节和声调以后，就请大家翻到教材末尾的生词索引。我先在课堂上示范，带领他们认出某一页上面第一声的单字，依次认出 1+1, 1+2, 1+3, 1+4, 1+0...4+0 (四个声调可由不同的颜色区别)，然后布置作业，要求学生课后根据范例，划出生词索引中的声调分类，指定下一课增加生词索引中 1 (单字)和 1+1 的语音练习，再下一课增加 1+2 的练习，以此类推。这样的四声练习具体增加多少，可视每次上课时间的多寡而定。

这就是我的“语音上下求索”法。“上”指教材一上来就是语音介绍的导论或头几课。“下”指书末按拼音排列的生词索引。“求索”指充分利用教材的索引，运用前面已经学到的拼音知识和技能，及早接触本学期、本教材中实际需要掌握的词汇及其发音。“语音上下求索法”的好处是让学生先熟悉一下相应汉字的庐山真面目，待教到某一课生词时，会有似曾相识乃至一见如故的感觉。与此同时，学生自己动手，把生词索引中的声调按颜色(或记号)归

⁶ 刘洁修编著《汉语成语考释词典》(北京：商务，1989)，页 1380-1381。

⁷ 吴中伟主编《当代中文》课本 1(北京：华语教学，2003)，页 1-36。

⁸ 李端端等《大学语文》(纽约：哥伦比亚大学出版社，繁体版 2003，简体版 2004)，导论，页 xix-xxi。

⁹ 姚道中等《中文听说读写》Level 1 Part 1(波士顿：剑桥，2005 第 2 版)，Introduction, 1, 页 1-20。

¹⁰ 贺谦等《我和中国》(波士顿：McGraw-Hill, 2008)，页 2-4。

¹¹ 赵元任《语言问题》(北京：商务，1980)，页 156。

¹² 如刘珣等编《新实用汉语课本》(北京：北京语言文化大学出版社，2002)，第六课，页 67。

类，又练习了与课文有关的生词的发音。这样，学生在主动参与的兴趣激发下，在语音迟早要与生词结合、晚识字不如早识字的求知欲望和分数利益的驱动下，学习的主观能动性被积极地调动起来了。“语音上下求索法”既避免了单纯的操练，又使语音与生词在语音初学阶段就结合起来，一举二得，事半功倍。这种教法也使教材的潜力得到了进一步的开发，发挥出更大的作用。

以上是我对“语音上下求索法”的初步实践总结，尚有不够完善之处，敬请与会同仁，不吝赐教。

“路曼曼其修远兮，吾将上下而求索。”¹³

参考书目：

- 蔡元培(1987). <<普通教育和职业教育>>.《蔡元培教育论集》(湖南长沙：湖南教育), 页.303-304。
《当代英语搭配大词典》(2002). 北京：高等教育, 页.1803.
贺谦等(2008).《我和中国》,波士顿：McGraw-Hill, 页.2-4。
李端端等(2003).《大学语文》纽约：哥伦比亚大学出版社，繁体版，(简体版 2004)，导论， 页.xix-xxi。
吕必松(1990). <<《教材教法论》序>>, 见赵贤州、李为民著《对外汉语教材教法论》上海：上海外语教育, 页 1-2。
刘洁修(1989).《汉语成语考释词典》北京：商务, 页 380-1381。
页刘珣等(2002).《新实用汉语课本》北京：北京语言文化大学出版社，第六课，页.67。
吴中伟主编(2003).《当代中文》课本 1, 北京：华语教学, pp.1-36。
姚道中等(2005).《中文听说读写》Level 1, Part 1 波士顿：剑桥，第 2 版，Introduction, 1, 页 1-20。
《英汉大词典》(1991). 上海译文出版社，版下册，页 3421；又见 2007 版。
赵贤州、李卫民著(1990).《对外汉语教材教法论》。上海：上海外语教育。
赵元任(1980).《语言问题》，北京：商务，1980，页 156。
Webster's New World College Dictionary. 3rd ed. (MacMillan, 1996), p. 1324.

¹³ 屈原《离骚》。